

Case 335: CISG 4

Switzerland: Repubblica e Cantone del Ticino, La seconda Camera civile del Tribunale d'appello;

12.95.00300

12 February 1996

Original in Italian

Abstract published in German: [1997] Schweizerische Zeitschrift für internationales und europäisches Recht 135

An Italian seller, plaintiff, sued a Swiss buyer, defendant, for payment of the purchase price for printing paper. The buyer alleged that it was not the proper party, since it had acted as agent for a Bulgarian company. Although both parties pleaded Italian law, the court held that the CISG was applicable to the case. However, as the CISG contains no rules on agency agreements, the court applied Swiss law, pursuant to the Swiss conflict of law rules.

イタリアの売主（原告）は、スイスの買主（被告）に対して印刷用紙の購入代金の支払いを求めて訴えを提起した。買主は、ブルガリアの会社の代理人として行為したのであるから、適切な当事者ではないと主張した。両当事者はイタリア法の適用を主張したが、裁判所は、この事例にはCISGが適用されると判示した。しかし、CISGは代理契約に関する準則を含んでいないので、裁判所はスイスの抵触法準則に従い、スイス法を適用した。